

5. INSTALLATION - MONTAGE - INSTALLATIE

Ces dispositifs doivent être installés de façon à obtenir une retenue de la porte coupe-feu à un angle d'ouverture de 90° (± 20°)

These devices have to be installed in order to obtain an angle of 90° (± 20°) when the fire-door is open, retained by the device

Magnet und Haftgegenplatte müssen so montiert werden daß im geöffneten Zustand ein Winkel von 90° (± 20°) entsteht.

Te instellen om een openingsstand 90° (± 20°) te hebben. (Brand deuren)

5.1 ASSEMBLAGE / MONTAGE VENTOUSE - EM DOOR HOLDER MOUNTING FLÄCHENHAFTMAGNET MONTAGE - MAGNEET VERBINDING / MONTAGE

La ventouse électro-magnétique est fixée sur le mur/plafond/sol derrière la porte qu'elle doit maintenir ouverte.

Le bouton de déverrouillage doit toujours être **VISIBLE** et **FACILEMENT ACCESSIBLE**.
Distance minimum de pose par rapport aux paumelles : voir tableau ci-contre.

The magnet is fixed to the wall/ceiling/floor behind the door which needs to be kept open.
Make sure the hand release switch is always **VISIBLE** and **EASILY ACCESSIBLE**.
Minimum mounting distance from door hinges: see opposite table.

Der Haftmagnet wird an der Wand/Decke/Boden hinter der Tür befestigt, die er offenhalten soll.
Montieren Sie den Magneten so, daß Sie mit der roten Unterbrechertaste den Haftmagneten jederzeit lösen können. Diese soll immer **SICHTBAR** und **LEICHT ZUGÄNGLICH** sein.
Mindestabstand von den Türscharnieren: siehe nebenstehende Tabelle.

De openhoudmagneet is op de wand/plafon/grond, achter de deur dat ze moet handhaven bevestigd

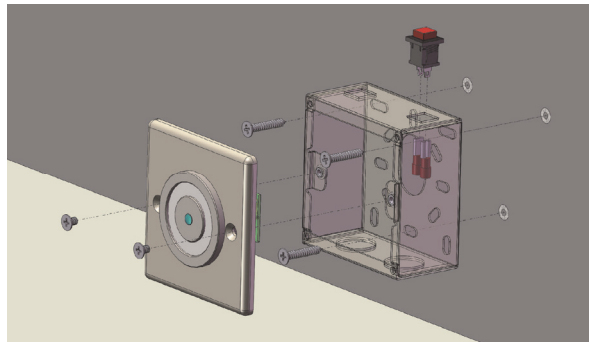
De ontgrendelingsknop moet altijd **zichtbaar** en **gemakkelijk toegankelijk** blijven
Minimaal afstand van de deur scharnieren: zie nevenstaande tabel.

modèle model Modell	force de retenue holding force Haftkraft (DaN)	distance min. min. distance min. Abstand (cm)
BC242 BCE242 BC482 BCE482	20	70
BC244 BCE244 BCC244 BCEC244 BC484 BCE484 BCC484 BCEC484	40	35
BC245 BCE245 BCC245 BCEC245	50	30

SCHEMAS DE PRINCIPE DE POSE - MOUNTING DIAGRAMS - MONTAGE ZEICHNUNGEN - SCHEMA'S MONTAGE PRINCIPE

MONTAGE EN APPLIQUE - SURFACE MOUNTING - aP-MONTAGE - OPBOUWEN MONTAGE

BC242 / BC244 / BC245 / BCC244 / BCC245 / BC482 / BC484 / BCC484



MONTAGE ENCASTRE - FLUSH MOUNTING - uP-MONTAGE - INBOUWEN MONTAGE

BCE242 / BCE244 / BCE245 / BCEC244 / BCEC245 / BCE482 / BCE484 / BCEC484

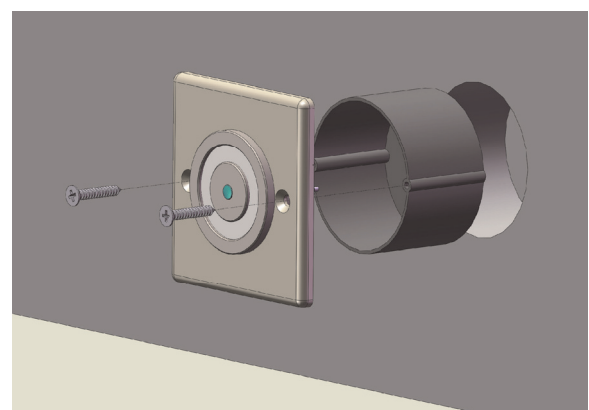
ATTENTION - ACHTUNG - OPGEPAST :

Pour les versions ENCASTREES prévoir (si nécessaire) les BOITIERS D'ENCASTREMENT appropriés.

For FLUSH MOUNTING versions foresee the suitable OUTLET BOXES (if necessary).

Für die uP- MONTAGE Versionen beachten Sie bitte die entsprechenden UNTERPUTZDOSEN vorzusehen (falls nötig).

Voor de INBOUWEN versies voorzien (als nodig) de aangewezen inbouwkasten.



5.2 MONTAGE DE LA CONTREPLAQUE / KEEPER PLATE (ANCHORPLATE) MOUNTING MONTAGE DER GEGENPLATTE / TEGENPLAAT MONTAGE

La contreplaque doit être fixée SUR LA PORTE en complément de la ventouse.

The armature plate needs to be fixed TO THE DOOR as a counterpart to the magnet.

Als Gegenstück zum Haftmagneten muß AN DER TÜR eine Ankerplatte angebracht werden.

De tegenplaat moet OP DE DEUR bevestigd ter aanvulling van de openhoud magneet worden.

5.2.1. RECOMMANDATIONS IMPORTANTES / IMPORTANT RECOMMENDATIONS / WICHTIGE HINWEISE / BELANGRIJKE AANBEVELINGEN

Nous attirons votre attention quant à la façon de fixer les contreplaques sur les portes coupe-feu.

ATTENTION à la réglementation locale correspondante en vigueur.

Les portes coupe-feu ne doivent jamais être percées de part en part.

Mettez-vous impérativement en conformité avec les recommandations du fabricant de portes coupe-feu sur laquelle vous installez ce dispositif.

ATTENTION aux vis de fixation contreplaque/boîtier livrées avec le produit.

Celles-ci sont des vis de fixation standard, mais ne sont pas adaptées pour les portes coupe-feu (contacter le fabricant de la porte ou au minimum le responsable de l'installation).

Il est de l'obligation et de la responsabilité du monteur de s'assurer du respect des conditions de pose.

IMPORTANT: Regarding the installation in fire-doors, pay attention how you fix the armature plates.

MAKE SURE TO OBSERVE all relevant local regulations.

Fire doors must not be drilled through.

It is imperative to follow the recommendations of the door manufacturer when installing the counter plates.

ATTENTION: The mounting screws delivered with the product are standard screws for standard doors.

Consequently they are not adapted for fire doors (contact the door manufacturer or at least the responsible of the installation).

It is of the fitter's duty and responsibility to make sure of correct mounting conditions.

WICHTIG: Bei der Montage der Ankerplatte an Feuerschutztüren passen Sie bitte auf wie sie diese montieren.

Beachten Sie die entsprechenden landesbauordnungen und die technischen Prüfverordnungen der Länder.

Feuerschutztüren dürfen nicht durchbohrt werden.

Berücksichtigen Sie unbedingt die Vorschriften des Türherstellers.

ACHTUNG: die mit dem Produkt gelieferten Befestigungsschrauben sind standard Schrauben (für standard Türen bestimmt).

Demzufolge sind sie für Feuerschutztüren nicht geeignet. (Setzen Sie sich in Verbindung mit dem Hersteller oder zumindest mit dem für die Anlage zuständige Betreiber).

Der Installateur ist zur einwandfreie Einhaltung der vorgeschriebenen Montage Bedingungen verpflichtet und haftet auch dafür.

Wij vestigen uw aandacht wat de wijze betreft om te tegenplaten bepalen op de branddeuren. AANDACHT aan de overeenkomstige plaatselijke reglementering geldend. De branddeuren moeten nooit van aandeel in aandeel geboord worden.

Zet u verplicht in overeenstemming met de branddeur aanbevelingen van de fabrikant van deuren waar op u dit hulpmiddel installeert.

Het is van de verplichting en de verantwoordelijkheid van de monteur om zich van de naleving van de voorwaarden voor leggen te verzekeren.

5.2.2. CENTRAGE DE LA CONTREPLAQUE / KEEPER PLATE (ANCHORPLATE) CENTRING AUSRICHTUNG DER GEGENPLATTE / TEGENPLAAT UITRICHTING

IMPORTANT : les contreplaques doivent être fixées de façon à se trouver parfaitement alignées en face de la ventouse afin d'offrir une surface d'adhésion totale et garantir ainsi la force de retenue maximale spécifiée pour la ventouse.

Contreplaques articulées : celles-ci présentent l'avantage de pouvoir faire pivoter la contreplaque sur un angle 60° de chaque côté et permettent de compenser les irrégularités. (Fig. 2/3)

IMPORTANT: To achieve maximum holding force the armature plates must lie flat against the magnet face.

Articulated armature plates: due to their angular joint, they allow an angle compensation between door and magnet of maximum 60° in both directions. The armature plate can be fixed in the required position. (Fig. 2/3)

WICHTIG: Damit Sie die Haftkraft des Magneten voll ausnützen können, muß die Gegenplatte plan auf der Polfläche des Haftmagneten aufliegen.

Gegenplatte mit Winkelgelenk: durch ihr Winkelgelenk können Sie diese Ankerplatten in beiden Richtungen bis maximal 60° schwenken und in jeder beliebigen Position fixieren. (Fig. 2/3)

BELANGRIJK: De gearticuleerde tegenplaten moeten om perfect aangepast te zijn tegenover de openhoud magneet teneinde een oppervlakte van totale toetreding aan te bieden en aldus de kracht van maximumafhouding bepaald worden te garanderen die voor de openhoudmagneet wordt gespecificeerd.

De gearticuleerd tegenplaten: deze hebben het voordeel om te kunnen laten draaien het tegenplaat op een hoek 60° van elke kant

5.2.3. CAS DU DISPOSITIF INTEGRE DANS UN SSI / USE WITH FIRE DETECTION SYSTEM BETRIEB MIT FEUERSCHUTZSYSTEM KOMBINIERT / GEVAL IN EEN GEÏNTEGREERDE BRANDWERENDE DISPOSITIEF

- Dans ce cas, veuillez vous renseigner et vous conformer à la réglementation locale correspondante en vigueur.

Lors d'un raccord à un CMSI, il est impératif d'utiliser le support articulé de la contreplaque et d'assurer le serrage des deux éléments constituant ce support de telle manière que lors d'une libération de la porte, la partie articulée du support retombe automatiquement (cf. fig. 3). Ceci entraîne obligatoirement un réarmement manuel du dispositif.

- In this case, make sure to observe all relevant local regulations.

- In diesem Fall, Beachten Sie die entsprechenden landesbauordnungen und die technischen Prüfverordnungen der Länder.

- In dit geval, u zal zich aan de overeenkomstige plaatselijke reglementering geldend aanpassen.

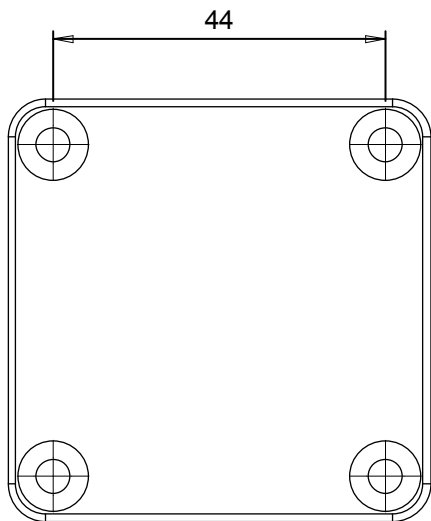
**DISPOSITIFS ELECTROMAGNETIQUES DE MAINTIEN DE PORTE OUVERTE
 ELECTROMAGNETIC DOOR HOLDER DEVICES
 FLÄCHENHAFTMAGNETE ZUR TÜR FREIGABE
 OPENHOUD ELEKTROMAGNETISCHE DEURMAGNETEN
 BC / BCE SERIES - SERIEN - REEKS**

8. INDICATIONS DE DIMENSIONS POUR LE MONTAGE

DIMENSIONS INFORMATION FOR MOUNTING

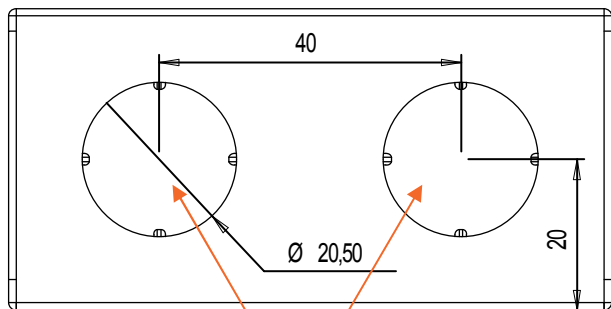
ABMESSUNGEN ZUR MONTAGE

MONTAGE AFMETINGEN AANWIJZINGEN

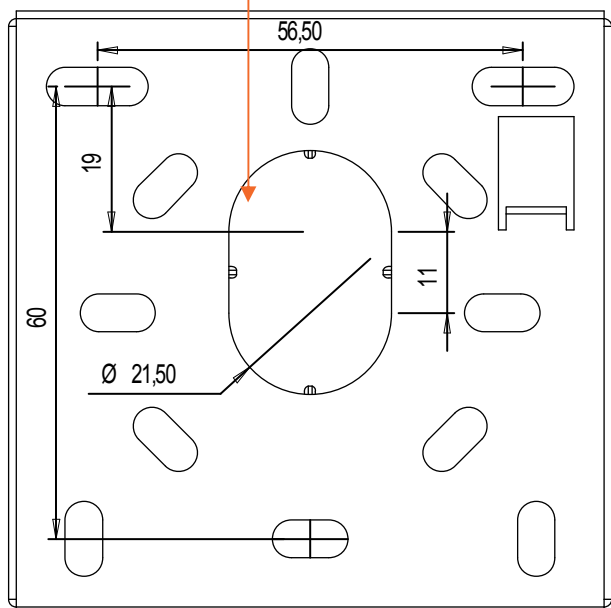


Support contreplaqué vue de dos
 Backside view of armature plate
 Hintereansicht der Haftgegenplatte Grundplatte
 Tegenplaat steun standpunt achteraan

Boîtier carré vue de dessous
 Beneath view of square casing model
 Untereansicht des viereckigen Gehäuse
 Vierkantige doos standpunt van onderkant



Opercules amovibles pour passage de câbles
 Pre-pierced openings for cable insertion
 Ausbrechbare Öffnungen für Kabeleinführung
 Afneembare openingdelen voor het overgang van kabels



Boîtier carré vue de dos
 Backside view of square casing model
 Hintereansicht des viereckigen Gehäuse
 Vierkantige doos standpunt achteraan